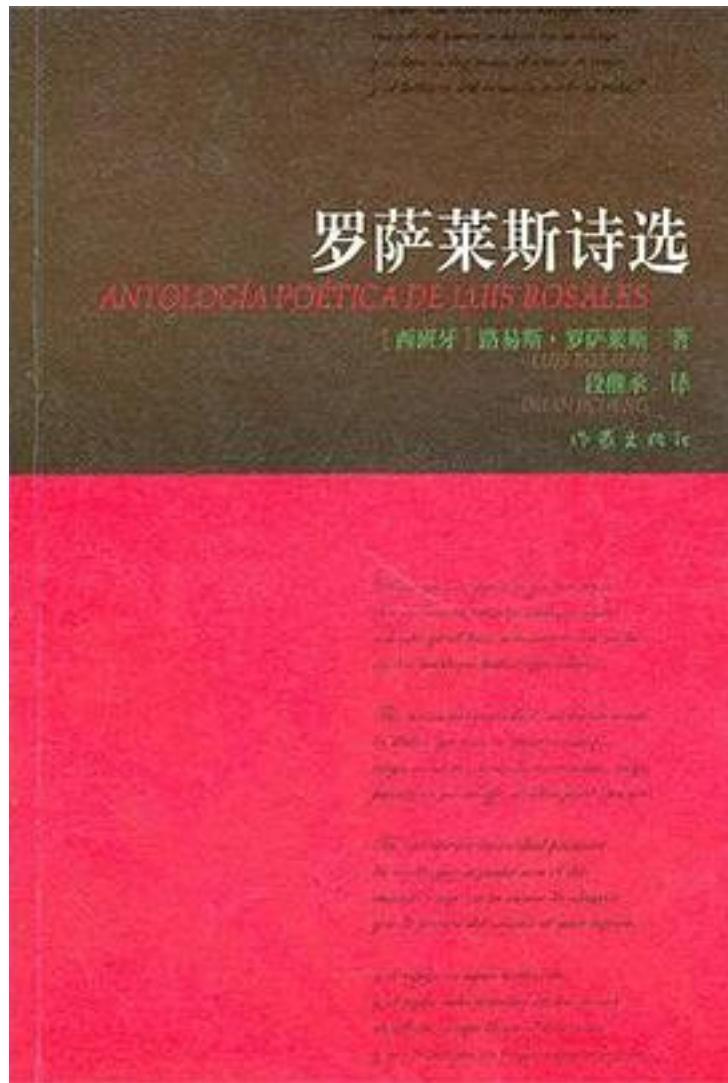


# 罗萨莱斯诗选



[罗萨莱斯诗选 下载链接1](#)

著者:路易斯·罗萨莱斯

出版者:作家出版社

出版时间:2011-1

装帧:

isbn:9787506356619

《罗萨莱斯诗选》内容采用西班牙文和中文混排的编排方式，内容详实。

作者介绍：

路易斯·罗萨莱斯

1910年5月31日生于西班牙南部城市格拉纳达，1992年10月24日在马德里逝世。罗萨莱斯是西班牙现代诗坛的著名诗人之一，西班牙文坛“36年一代”最具代表性的人物，也是战后最初几年团结共和国年代诗人的桥梁。他曾任西班牙《新信使》杂志社社长，并主办《西班牙美洲文学笔记》。1962年当选为皇家语言院士。1982年荣获塞万提斯文学奖。

主要诗作：《四月》(1935)。《耶稣诞生神圣组画》(1940)，《燃烧的房子》(1949)，《新诗韵集》(1951)，《第二个四月》(1972)，《谣曲》(1973)，《刀口出血》(1974)，《复活日记》(1979)，《完整的书信》(1982)。

段继承，北京市人。1959～1964年在北京外国语大学西班牙语系学习，毕业后从事多年西语教学工作。1978～1981年在北京大学西方语言文学系攻读西班牙和拉丁美洲文学硕士学位，毕业后分配到文化部对外文化联络局从事外交工作。1982～2000年期间分别在中国驻智利、西班牙和秘鲁大使馆任文化专员和文化参赞。2005～2007年在四川外语学院从事西语教学工作。

主要翻译作品：墨西哥中篇小说《玛利亚·路易萨》(1986)，西班牙第一部史诗《熙德之歌》(1995)，秘鲁小说《沙国之梦》(合译，1997年)，西班牙哲学家、思想家和作家乌纳穆诺的著作《生命的悲剧意识》(2006)和《胡安·赫尔曼诗歌选集》(合译，2009年)等。

目录: 燃烧生活的诗人罗萨莱斯 (序言) 第一章 四月 看见你，眼睛多么明亮！  
离别之苦 清晨天朗气清 (十四行诗) 第二章 第二个四月 最后的相遇 (十四行诗) 分别  
活着为了看瞬间的记忆 天使来自产生爱情的地方 劳拉 肉中的风 前线的苏醒  
死人的声音 第三章 耶稣诞生神圣组画 (1940) 第四章 新诗韵集 (1935-1951) 第五章  
燃烧的房子 (1949) 第六章 心声 (1969) 第七章 谣曲 (1973) 第八章  
刀口出血 (1974) 第九章 复活日记 (1979) 第十章  
完整的书信 (1982) 路易斯·罗萨莱斯生平年表译者后记  
· · · · · (收起)

[罗萨莱斯诗选 下载链接1](#)

标签

诗歌

诗

埃米利·罗萨莱斯

西班牙

西班牙文学

外国文学

诗集

诗歌诗论

评论

翻译很毛糙，选诗也很糟，很烂的作品都选进来了……

-----  
哎， Me quedo sin palabra.....

-----  
有精品 也有硬伤 不知是不是翻译问题

-----  
只读了其中的短诗，长诗完全没法读进去。

-----  
如果晚点赴约 等待变成快乐 乐也陶然

-----  
情難自控

-----  
希望多出些对照诗集虽然目前也懂不了。等找《纸上的伊比利亚》。↓↓↓看完发现越

看越受不了翻译…不过真的也不容易啊唉。他的短诗挺喜欢的，尤其是第二个集子。

实物比照片更漂亮。

便宜没好货，卓越的价格就相当于评星了= =

佩服译者的勇气，竟然是中西对照本（现在国内的英文诗集比如迪金森都少有中英对照），但翻译的太悲催了，毁了罗萨莱斯在中国读者中的形象

可能是近期塞尔努达后，读到的最好的一本诗集。同样是西班牙诗人，同样叫路易斯。

活着就是目不转睛地看着你。

希望多出些对照诗集虽然目前也懂不了。等找《纸上的伊比利亚》。↓↓↓看完发现越看越受不了翻译…不过真的也不容易啊唉。他的短诗挺喜欢的，尤其是第二个集子。

很喜欢。以后要买一本放在家里。

#西班牙

#虽然有些地方翻译的比较生硬，但是也有很多闪光的句子。罗萨莱斯的魅力由此可见一斑。

[罗萨莱斯诗选 下载链接1](#)

## 书评

到目前为止，我还没有被这些诗句打动。这本书是为纪念诗人诞辰100周年推出的，我很奇怪国内从来没有推出过加西亚洛尔迦和安东尼马查多的中西对照诗集，塞万提斯学院是否也该做做这方面的工作喃。

---

[罗萨莱斯诗选](#) [下载链接1](#)